

**26. Dezember 2017 – 18. März 2018**

# **Winter Erlebnisprogramm**

**Winter activity programme**



## ***Eine Auszeit in der Natur***

Sie wollen bewusst gesund leben und Ihren Urlaub aktiv gestalten? Dann „Hereinspaziert“ ins Kufsteinerland, der Erlebnis-Destination für Ihren Winter-Traumurlaub. Starten Sie in der Festungsstadt Kufstein und den acht umliegenden Dörfern – Bad Häring, Ebbs, Erl, Langkampfen, Niederndorf, Niederndorferberg, Schwoich und Thiersee – in diesen Winter und tanken Sie hier neue Energie.

Auf den nachfolgenden Seiten finden Sie, nach Tagen aufgetaut, unsere abwechslungsreichen Aktiv-Erlebnisse, die wahlweise naturbewusst und vitalisierend, kulturell und kulinarisch oder aktiv und sportlich ausfallen.

Egal in welchem Ort der Region Sie Ihre schönsten Tage im Jahr verbringen, wir laden Sie herzlich ein an den Erlebnissen teilzunehmen. Mit der KufsteinerlandCard (diese erhalten Sie in Ihrem Urlaubsquartier) ist die Teilnahme kostenfrei (ausgenommen Leihgebühren, Transferkosten und Eintritte)

Wir wünschen Ihnen genussreiche Erholung, aktive Auszeit und einzigartige Wintererlebnisse im Kufsteinerland.

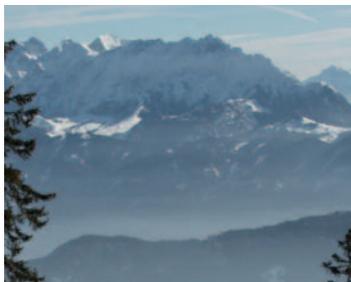
### **Time-out in nature**

*Want to live a healthy life and enjoy an active holiday? Then 'walk into' Kufsteinerland, a destination packed with experiences for your dream winter holiday. Start out your winter in the fortress town of Kufstein and its eight surrounding villages (Bad Häring, Ebbs, Erl, Langkampfen, Niederndorf, Niederndorferberg, Schwoich and Thiersee) and recharge your batteries here. The following pages detail our varied active experiences on a day-by-day basis whether natural and revitalising, cultural and culinary or active and sporty.*

*Whichever region you choose for the best days of the year, we would like to invite you to embrace these experiences. Participation is free-of-charge with the KufsteinerlandCard (available from your holiday accommodation), excl. hire fees, transfer costs and admission. We hope you enjoy some pleasurable relaxation, active time out and unique winter experiences in Kufsteinerland.*

## Natur

### Natur- und Bergwelt bewusst erleben



Traumhafte Winterwanderungen ins Naturschutzgebiet des Kaisergebirges oder auch um den meist zugefrorenen Thiersee erwarten Sie fernab vom hektischen Treiben ringsum. Lauschen Sie dem Knirschen des Schnees, beobachten Sie die Tierspuren, genießen Sie die unwahrscheinlichen Ausblicke des Bergpanoramas und die wohlthuende Winterluft. Diese Naturerlebnisse führen Sie hinein in die Winterwunderwelt der Tiroler Berge. Begleitet werden Sie dabei von bestens ausgebildeten Wanderführern, die in der Region zu Hause sind und so manchen Geheimtipp für Sie bereithalten.

#### Nature

*Dreamy winter walks await you, far away from the hustle and bustle. Listen to the crunching of the snow, observe the animal tracks on the ground and savour the panoramic mountain views and soothing winter air. These nature experiences will lead you into the winter wonderland of the Tyrolean mountains. You will be accompanied by our well-trained hiking guides who are very much at home in the region.*



**Alle mit diesem Zeichen markierten Programmpunkte, bieten herrliche Naturerlebnisse. All activities marked with this symbol offer wonderful experiences of nature.**

## Gesundheit

### Neue Energie und Kraft tanken



Die Gesundheit ist unser höchstes Gut. Dazu gehört auch unser geistiges und seelisches Wohlbefinden. Nehmen Sie sich im Urlaub Zeit, um tief durchzuatmen und Ihre Akkus neu zu laden. QiGong- und Tai Chi-Wanderungen entlang unserer Kraftplätze unterstützen Sie dabei. Vergessen Sie die Verpflichtungen des Alltags und genießen Sie es, nach innen zu horchen und die Zeit anzuhalten. Sportlich-aktive Erlebnisse stärken Ihren Körper zudem und lassen Sie zu neuer Kraft kommen.

#### Health

*Health is our most precious commodity. And this includes mental and spiritual well-being. Take some time on your holiday to take a deep breath and recharge your batteries. Qi Gong and Tai Chi walks via our energy centres will support you in this. Forget all about your everyday obligations and enjoy simply listening to yourself and slowing down time. Active and sporty experiences also strengthen the body and provide you with renewed energy.*



**Alle mit diesem Zeichen markierten Programmpunkte befassen sich mit gesundheitlichen und sportlichen Aspekten. All activities marked with this symbol involve health and sports aspects.**

## Kultur, Kulinarik

### Genuss für Körper und Geist



Entdecken Sie die Geschichte der Region und erfahren Sie Spannendes zu Brauchtum und Kultur: Erkunden Sie die Festungsstadt Kufstein in der Dunkelheit mit einem Nachtwächter. Begeben Sie sich auf die Spuren des „Kufsteiner Liedes“ oder ERLEBEN Sie das Kulturdorf Erl von einer ganz neuen Seite.

Unser Kultur-Tipp: Ein besonderes Highlight bieten die Tiroler Festspiele Erl in einem architektonisch einzigartigen Bauwerk.

#### Culture & indulgence

*Discover the history of the region and learn some exciting things about its traditions and culture: explore the fortress town of Kufstein by dark with a night watchman. Track down the origins of the 'Kufstein Lied' song or explore the cultural village of Erl from a whole new angle.*

*Our cultural tip: the Tyrolean Festival Erl is a particular highlight and takes place in an architecturally unique structure.*



**Alle mit diesen Zeichen markierten Programmpunkte versprechen kulturelle oder kulinarische Genüsse. All activities marked with this symbol promise cultural and culinary delights.**

## **Wie kommen Sie zu Ihrem einzigartigen Erlebnis?** **How to enjoy a unique experience?**

### **Anmeldung**

Bitte melden Sie sich **bis spätestens 16.30 h am Vortag** des ausgewählten Erlebnisses in den örtlichen Infobüros in Bad Häring, Ebbs, Erl, Kufstein oder Thiersee an. So können wir sicherstellen, dass alles für Sie bestens organisiert wird. Anmeldungen werden auch gerne per Mail unter [info@kufstein.com](mailto:info@kufstein.com) oder Telefon unter +43/5372/62207 angenommen. Öffnungszeiten unter [www.kufstein.com](http://www.kufstein.com)

Die **Anmeldungen für Montag-Veranstaltungen** können am Sonntag bis spätestens 16.30 h per E-Mail von Ihnen oder Ihrem Vermieter an [info@kufstein.com](mailto:info@kufstein.com) gesendet werden. Sollten Sie kurzfristig verhindert sein, so bitten wir Sie, uns darüber zu informieren.

Die meisten Programmpunkte können erst ab einer Mindestteilnehmerzahl von 4 Personen durchgeführt werden. Wir sind jedoch bemüht, auch bei weniger Teilnehmern die Veranstaltung durchzuführen.

Falls die Wetterbedingungen oder andere Gründe die Durchführung der Veranstaltung nicht zulassen, obliegt es der Verantwortung des Guides, die Veranstaltung abzusagen oder abzubrechen.

### **Kosten**

**Für Gäste der Region „Kufsteinerland“ ist das Wochenprogramm kostenfrei** (ausgenommen: Transferkosten, Leihgebühren und Eintritte). Lediglich das kurze Vorzeigen Ihrer KufsteinerlandCard am Beginn der Programme ist nötig. Die KufsteinerlandCard erhalten Sie direkt bei Ihrem Vermieter.

**Ohne KufsteinerlandCard** fallen zu den genannten Kosten (z.B. für Schneeschuhe, Bustransfer) noch pauschal € 8,- pro Person für Programme bis zu einem halben Tag und für Tagesprogramme (über 4 Stunden) € 15,- pro Person an. Diese sind direkt an den Gästebetreuer zu entrichten. Eintrittspreise und Buspreise gelten für Gäste mit KufsteinerlandCard.

### **Ausrüstung**

Bei längeren Wandertouren oder bei Programmpunkten, bei denen keine Einkehr geplant oder möglich ist, empfehlen wir das Mitnehmen einer Jause und von Getränken. Wir bitten Sie, das Schuhwerk und die Bekleidung der entsprechenden Witterung und dem angemeldeten Programmpunkt anzupassen. Bei Winterwanderungen sind festes Schuhwerk und warme Kleidung eine Grundvoraussetzung. Auch Stöcke sind teilweise sinnvoll. Entspricht die Ausrüstung nicht dem angemeldeten Programmpunkt, so ist der durchführende Guide berechtigt, diese Person aus Sicherheitsgründen von der Teilnahme auszuschließen.

### **Registration**

Please register by **16:30 on the day before the chosen experience at the latest** at the local tourist information office in Bad Häring, Ebbs, Erl, Kufstein or Thiersee. You can rest assured that we will organise everything for you. Registrations can also be made by email at [info@kufstein.com](mailto:info@kufstein.com) or by telephone at +43/5372/62207. For opening times, see [www.kufstein.com](http://www.kufstein.com)

**Registrations for Monday events** can be emailed by you or your accommodation to [info@kufstein.com](mailto:info@kufstein.com) by 16:30 at the latest. If you are unable to attend at the last minute, please let us know. Most events require a minimum number of participants to attend. However we try to run events even with a lower number of participants. If an event is unable to go ahead due to the weather conditions or for any other reason, it is the responsibility of the guide to cancel or call off the event.

### **Cost**

**The weekly programme is free-of-charge for guests staying in the Kufsteinerland region** (excl.: transfer costs, hire fees and admission). Simply present your KufsteinerlandCard at the start of the programme. You can obtain your KufsteinerlandCard directly from your accommodation.

**Without a KufsteinerlandCard**, the following charges will be applied (e.g. for snow shoes, bus transfer). Fixed fee of € 8 per person for programmes of up to half a day and for day programmes (over 4 hours), € 15 per person. These charges should be paid directly to the guest relations manager. Admission costs and coach fares still apply to guests with the KufsteinerlandCard.

### **Equipment**

Please ensure that you wear shoes and clothing appropriate to the weather conditions and event in the programme. Sturdy footwear and warm clothing are essential for winter walks. Walking sticks can also be useful. If a guest does not have the appropriate equipment for the event, the guide is entitled to exclude this person from taking part for safety reasons.

**TIPP**

## Richtiges Atmen im Winter



### Von Yoga-Lehrerin Margret Winkler

Zugegeben, die kalte Winterluft kann schon vor dem Sporteln im Freien abschrecken. Doch gerade zur Winterzeit, wenn alles so schön verschneit ist, macht es doch auch Spaß, draußen aktiv zu sein. Hat es nicht gerade weniger als -10 Grad, kann mit der richtigen Atemtechnik gemächlich gesportelt werden: durch die Nase ein, durch den Mund aus. Beim Einatmen wird so die Luft besser erwärmt. Zusätzlich empfehlenswert zum Schutz der Atemwege ist es, ein dünnes Tuch vor den Mund zu geben. Und nach dem Outdoor-Sport hilft ein warmer Tee mit Ingwer und Honig. Damit die Erkältung keine Chance hat. Leckeren Honig gibt's übrigens bei unseren regionalen Produzenten!

### *Breathing correctly in winter*

*Admittedly, the cold winter air can be a bit of a shock to the system before undertaking sport outside in winter. But it is great fun to get active outdoors in winter when everything is so beautiful and snowy. If the temperature does not fall below 10 degrees, some leisurely sport can be enjoyed with the right breathing technique: in through the nose and out through the mouth. This ensures that the air is warmed while breathing in. It is also recommended that participants have a thin cloth over the mouth to further protect the airways. After enjoying sport outside, a warm cup of tea with ginger and honey can help. This will stave off a cold. And our regional producers can provide some delicious honey!*

active spirit  
outdoor & fitness kufstein

BERGWANDERN | HÖHLENWANDERN | MOUNTAINBIKEN

CANYONING | RAFTING

[www.activespirit.at](http://www.activespirit.at)  
info@activespirit.at | +43 660 550 6369



## Sneeschuh-Wanderung rund um den Thiersee

Hinaus in die Natur und die Sneeschuhe angeschnallt: Die Wanderung führt um den romantischen Thiersee, der seit jeher auch als Kraftplatz in der Region gilt. Je nach Sneeelage und Ausdauer der Gruppe wird die Wanderung gerne ausgedehnt und führt uns weiter über das Dreibrunnenjoch. Bei schlechter Sneeelage weichen wir in die Höhe nach Hinterthiersee aus.

### *Snowshoe hike around Lake Thiersee*

*Strap on your snow shoes and head out into nature: the walk leads around the romantic Lake Thiersee which has always been an energy centre in the region. The walk may be extended, depending on the snow conditions and stamina of the group and may also lead on via the Dreibrunnenjoch. In poor snow conditions, we will go higher towards Lake Hinterthiersee.*

 Thiersee, Treffpunkt/meeting point Infobüro Thiersee, Zeit/time 10-13 h, kostenlos für Gäste mit der Kufsteinerland-Card! Leihgebühr für die Sneeschuhe € 4,00 · Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

## Wundertropfen und Tiroler Schnapskultur

### Die Brennerei „Zum Messerschmied“

Besuchen Sie Albert Schmider in seinem fast 500 Jahre alten, liebevoll restaurierten Bauernhaus. Genießen Sie seinen Vortrag über die Fortführung einer alten Familientradition – der Schnapsbrennerei. Erfahren Sie mehr über die Geschichte, Technik und Sensorik. Im Anschluss gibt es die Möglichkeit, seine „Wundertropfen“ zu verkosten und käuflich zu erwerben.

### *Delicious drops and Tyrolean schnapps*

*Pay a visit to Albert Schmider in his lovingly restored farmhouse which dates back almost 500 years. Enjoy his presentation on the continuation of the family's tradition of schnapps distilling. Find out more about the history, technique and sensor technology. Afterwards, there will be a chance to sample and purchase some of his 'delicious drops'.*

 Ebbs, Treffpunkt/meeting point Schnapsbrennerei „Zum Messerschmied“ · Zeit/time 15-16 h, Ermäßigter Eintritt mit der KufsteinerlandCard von € 4.00! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

## Die Kraft der Kräuter entdecken bei „Kräuterhexe“ Christine



Auch oder gerade im Winter kann man sein Immunsystem mit Kräutern und Heilpflanzen stärken. Christine von der „Kräuterwelt Thierseetal“ gibt einen Einblick in die Vielfalt der Heilmöglichkeiten und Stärkung mit Heilpflanzen aus unserer Region. Christine ist Kräuterpertin und weiß, dass fast gegen jedes Wehwehchen „ein Kraut gewachsen ist“. Alle Teilnehmer haben auch die Möglichkeit, ihre ganz persönliche Kräutertee-Mischung herzustellen, ganz auf das eigene Interesse abgestimmt.

### Discover the power of herbs with 'herb witch' Christine

*You can also boost your immune system with herbs and healing plants in winter. Christine from the 'Kräuterwelt Thierseetal' world of herbs offers insight into the wide range of healing possibilities and means of boosting the body with healing plants from our region. Christine is a herb expert and knows that there is a herb to treat every ailment. All participants have the chance to make their own personal blend of herbal teas, tailored to their own personal requirements*

📍 Thiersee/Hinterthiersee

Treffpunkt/meeting point Kräuterwelt Thierseetal in Hinterthiersee, Zeit/time 14 - 16 h, Kostenbeitrag/Cost contribution:

pro Pers. € 5,00. Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h!

**Tip:** Dieser Programmpunkt ist auch sehr gut für Familien mit Kindern geeignet!

## Zünftige Eisstock-Partie



Die moderne, überdachte Eisstockbahn im Freizeitzentrum „Hallo du“ in Ebbs eignet sich ideal für eine gesellige Eisstock-Partie! Unsere Betreuer vermitteln Ihnen die nötige Technik. Ein heimisches Schnapsperl, auch „Zielwasser“ genannt, sorgt für Treffsicherheit und heizt zudem noch ein.

### A merry curling session

*Our attendants will teach you the necessary technique. A local schnapps, also called 'Zielwasser' (target water) makes for marksmanship while also firing up the insides.*

📍 Ebbs

Treffpunkt/meeting point Freizeitzentrum Hallo du, Zeit/time 16.45 - 18.15 h

Kostenlos für Gäste mit der Kufsteinerland-Card! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

Sonstiges: Programmpunkt **nur bis 5.3.2018**

### TIPP

#### Ein Winter-Spaziergang



#### Von unserer Wanderführerin Maria Bachmann

Durch die bezaubernde Stimmung im Winter werden wir verführt, in die Kälte hinauszugehen, frei durchzuatmen und das Knirschen des Schnees bei jedem Schritt wahrzunehmen. In der verschneiten Natur wartet Gedankenfreiheit, Entspannung, Inspiration. Die strahlende Sonne bringt die Schneekristalle zum Glitzern, wunderschöne Schneegebilde und kreative Skulpturen aus Gräsern sind zu bewundern, sowie Pudelmützen auf allen Ästen und Zäunen. Sobald wir ein Frösteln verspüren, wird uns bewusst, wie unser Körper die inneren Heizkräfte mobilisiert. Natürlich freuen wir uns dann umso mehr auf die gemütlichen Gaststuben mit Kachelofen, wo es allerlei kulinarische Genüsse gibt, die uns wärmen.

#### A winter walk

*The captivating winter atmosphere encourages us to head out into the cold, take some deep breaths and notice the crunch of the snow with every step. The snow-covered nature offers freedom of thought, relaxation and inspiration. The bright sunshine sets the snow crystals sparkling with beautiful snow formations and creative grass sculptures to admire and knitted hats on all the branches and fences. As soon as we feel that first shiver, we are conscious of our bodies mobilising their inner heating capacity. And so we are all the more pleased to be in the cosy guest lounges complete with tiled stoves and lots of culinary treats to warm us up.*



## Sonnen-Wanderung ins Kaisertal

345 Stufen führen uns direkt hinein ins verschneite Naturschutzgebiet – das Kaisertal. Am Ende der herrlichen Wanderung gelangen wir zur romantischen Antoniuskapelle mit fantastischer Aussicht auf die verschneiten Bergwände des Wilden Kaisers. Natürlich wird auf Wunsch auch in einem der gemütlichen Berggasthöfe im Kaisertal eingekehrt.

### *Sunshine hike into Kaisertal Valley*

*345 steps lead us directly into the snow-covered nature reserve – the Kaisertal Valley.. At the end of this fantastic hike, we'll arrive at the romantic Antonius Chapel with fantastic views of the snow-covered mountain faces of the Wilder Kaiser. Of course, we'll stop off at one of the cosy mountain inns on request.*

---

 Ebbs, Treffpunkt/meeting point ab Kaiseraufstieg/Basislager, Zeit/time 10-15 h ·  
Kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---

## Qi Gong-Wanderung

Die Qi Gong-Wanderung führt uns durch die zauberhafte Winterlandschaft rund um Hinterthiersee und lässt uns Energie tanken und Blockaden lösen. Die aus China stammende energetische Methode hilft uns, Körper, Geist und Seele in Harmonie und Einklang zu bringen. Der Atmung und Entspannung gilt besonderes Augenmerk, die leichten Bewegungen sind für jedes Alter geeignet. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### *Qi Gong hike*

*The Qi Gong hike leads us through the enchanting winter scenery around Hinterthiersee, allowing us to recharge our batteries and relieve any blockages. The energetic method hailing from China helps us to bring body, mind and soul into harmony and unison. Special focus is on breathing and relaxation. The easy movements are suitable for any age. No prior knowledge required.*




---

 Hinterthiersee, Treffpunkt/meeting point Dorfplatz Hinterthiersee  
Zeit/time 13- ca. 16 h, kostenlos für Gäste mit der Kufsteinerland-  
Card! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---



## Abend-Schneeschuh-Wanderung „Dem Sandmännchen auf der Spur“



Ausgestattet mit Stirnlampe und Schneeschuhen geht es hinaus in die romantische Winternacht. Unter unseren Füßen knirscht der Schnee, wenn wir über die verschneiten Felder stapfen. Lassen Sie die Landschaft und die Ruhe auf sich wirken! Eine Wanderung durch die Tiroler Winternacht ist etwas ganz Besonderes.

### **Evening snowshoe hike**

*Promotes good sleep and digestion! Equipped with a headlamp and snowshoes, we set out into the romantic winter night. The snow crunching beneath our feet when we stomp across the snow-covered fields. A hike through the Tyrolean winter night is something truly special.*

---

📍 Thiersee/Hinterthiersee, Treffpunkt/meeting point Dorfplatz Hinterthiersee · Zeit/time 20- ca. 21.30 h  
Kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Leihgebühr für die Schneeschuhe € 4,00  
Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---

## Fackelschein und feine Sinne 🌲

Im Schein der Fackeln marschieren wir rund um das Haflingerdorf Ebbs und leuchten uns den Weg durch die Nacht, spitzen unsere Sinne, Augen und Ohren und entdecken so vielleicht manche Überraschung, die nur die Dunkelheit hervorbringt.

### **Torchlight and fine senses**

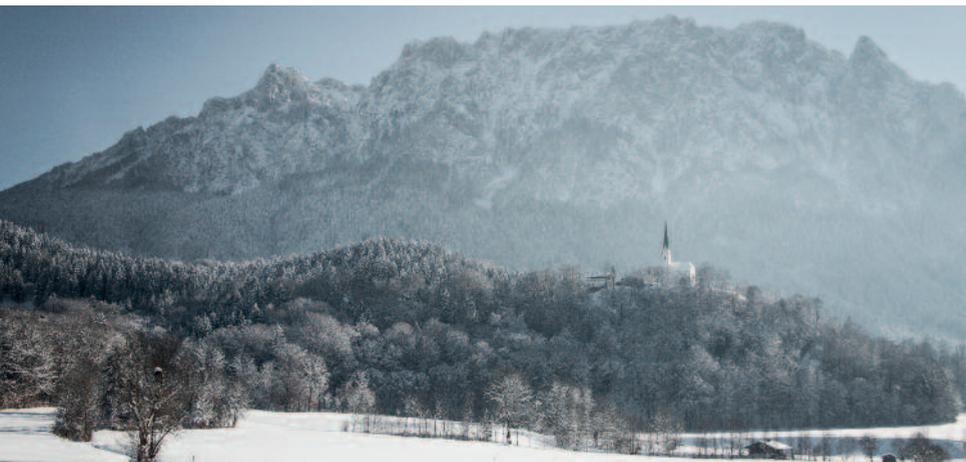
*Lit up by torches, we march through the Haflinger village of Ebbs, shining our way through the night, perking up our senses, eyes and ears and discovering many a surprise which only darkness brings forth.*



---

📍 Ebbs, Treffpunkt/meeting point Freizeitzentrum Hallo du  
Zeit/time 20- ca. 21 h, kostenlos für Gäste mit der Kufsteinerland-Card! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---



## Winter-Wanderung durch unser Naturschutzgebiet Ebbs

Diese naturnahe, leichte Wanderung führt uns entlang der Kastanienallee zum Naturbiotop am Jenbach/Inneinmündung, wo sich die Besonderheit einer Forellen-Aufstiegshilfe befindet. Auch die Natur in ihrer Ruhephase und eingefrostete Pflanzen und Sträucher im winterlichen Glanz zaubern eine mystische Stimmung. Wenn wir Glück haben, können wir einen Biber bei seiner Schwimmrunde beobachten.

### Winter hike through Ebbs nature reserve

*This easy hike in close touch with nature leads us along chestnut alley to the natural biotope at the confluence of the Jenbach/Inn rivers, where a trout ladder is located. Nature in its phase of dormancy and frozen plants and shrubs in wintry shine conjure up a mystical ambience. With a bit of luck we can watch a beaver swimming around.*

---

 Ebbs, Treffpunkt/meeting point Infobüro Ebbs, Zeit/time 9.30- 12.30 h,  
Kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---

## Schneeschuh-Wandern mit winterlicher Räucherung

Es gibt überall magische Plätze, die dazu einladen inne zu halten, durchzuatmen und neue Energie zu tanken – ein solcher natürlicher Kraftplatz ist der Riedenberg im Thierseetal. Der Riedenberg überzeugt aber vor allem auch durch seine Postkarten-Idylle inmitten unberührter Natur. Von dort geht es mit Schneeschuhen zum mystischen Steinkreis, wo wir ein kleines winterliches Räucheritual feiern. Der „Einkehrschwung“ beim gemütlichen Berggasthof Wastler darf natürlich nicht fehlen. Vom 6.-31. Januar 2018 ist der beliebte Gasthof geschlossen, in dieser Zeit empfehlen wir eine Jause und ein Getränk mitzunehmen.

### Snow shoe walks with winter fumigation

*The Riedenberg in the Thierseetal valley is a natural energy centre. The Riedenberg impresses in particular with its picture postcard idyllic scenery at the heart of the untouched natural environment. From here, you can walk in snow shoes to the mystical stone circle where we celebrate a winter fumigation ritual. A stop off at the Berggasthof Wastler guesthouse is also a must. The popular guesthouse is closed from 6-31 January 2018 and during this time, we recommend taking a snack and drink with you.*

---

 Riedenberg/Thiersee, Treffpunkt/meeting point Gasthof Wastler/Riedenberg oder vereinbarte Zustiegstelle,  
Zeit/time 13.30 - ca. 17 h, kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Leihgebühr für die Schneeschuhe € 4,00  
Bustransfer auf Wunsch möglich: € 4,00 pro Person.  
Zustiegstelle wird bei der Anmeldung bekanntgegeben.  
Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---

**TIPP** *Fohlenhof Ebbs –  
die Wiege der Haflinger*



Nützen Sie die Gelegenheit und besuchen Sie nach der Wanderung durch Ebbs noch den Fohlenhof Ebbs. Ein modernes, großes Gestüt mit ca. 100 Haflingern, zwei Reithallen, mehreren Stallgebäuden mit ca. 100 Boxen und Laufstallungen für die Junghengste. Das angeschlossene Museum liefert Informationen rund um den Haflinger, seine Verwendung, die Erfolge des Gestüts und dokumentiert große Veranstaltungen der Vergangenheit.

Der Besuch der Pfarrkirche Ebbs ist ein ebenso lohnenswertes Ziel. Dieser prachtvolle Kirchenbau wurde 1748 bis 1756 von Abraham Millauer errichtet und steht unter Denkmalschutz.

**TIP:** *Fohlenhof Ebbs stud farm  
The birthplace of the Haflinger*

*Take the opportunity to visit the Fohlenhof Ebbs stud farm after a walk through Ebbs. A large and modern stud farm with approx. 100 Haflingers, two riding halls and several stable buildings with approx. 100 boxes and pens for the young stallions. The attached museum provides information about Haflingers, their use and the successes of the stud farm and documents large-scale events which have taken place in the past.*

*The Ebbs Parish Church is also worth a visit. This magnificent church building was built by Abraham Millauer from 1748 to 1756 and is a protected monument.*

**Nachwächter-Führung –  
ein Stadtrundgang der besonderen Art!**



Mit Laterne, Umhang und Hellebarde führt Sie unser Nachwächter durch die geschichtsträchtige Festungsstadt Kufstein und erzählt so manches Geschichtlerl aus vergangenen Zeiten. Sie erfahren Interessantes zu Brauchtum und Sagengeschichten aus Tirol. Eine spannende Reise in die Vergangenheit.

**Nightwatchman tour –  
a guided city walk of the special kind!**

*With a lantern, cloak and halbert, our nightwatchman will lead you the Kufstein fortress town, steeped in history, telling many a story from times gone by. This walk is a classic guided city tour (see programme on Wednesday), during which you'll learn many interesting facts about Tyrolean customs and legends from Tyrol.*

.....  
📍 Kufstein, Treffpunkt/meeting point Unterer Stadtplatz Marienbrunnen  
Zeit/time 21 – ca. 22.30 h  
Kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard!  
Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!  
.....

**TIPP** *Friedensorgel Kufstein*



Erleben Sie täglich um 12 h das einmalige Konzert der Friedensorgel, die mit ihren 4.948 Pfeifen die größte Freiorchel der Welt ist und deren Klänge weit über die Stadt Kufstein hinaus zu hören sind.

**TIP: Peace Organ Kufstein**

*Every day at 12:00, witness the unique concert by the Peace Organ, which with its 4,948 pipes is the largest outdoor organ in the world and its sound can be heard far beyond Kufstein town.*



## Winter-Wanderung zur Thierberg-Kapelle

Sobald wir Kufstein verlassen haben, begeben wir uns in die Stille des Winterwaldes und wandern hinauf, vorbei an den Kreuzweg-Stationen zur alten, romantischen Thierberg-Kapelle – einer Wallfahrtskapelle mit Einsiedelei und einer einzigartigen alten Krippe. Wir steigen die Treppen des Bergfrieds hinauf und genießen den prächtigen Rundblick über Kufstein und das Inntal. Auf dem Rückweg gelangen wir zum inmitten einer zauberhaften Winterlandschaft eingebetteten Hechtsee und machen uns nach einer kurzen Pause wieder auf den Weg zum Ausgangspunkt.

### Winter hike to the Thierberg Chapel

*As soon as we've left Kufstein, we'll head into the quietness of the wintry forest and hike uphill, past the wayside cross stations to the old, romantic Thierberg-Chapel – a pilgrimage chapel with a hermitage and a unique, old nativity scene. We scale the stairs up to the keep and enjoy the splendid panoramic views across Kufstein and Inntal Valley. On the way back, we'll circle Lake Hechtsee located amidst the enchanting winter scenery and after a short break set off to the starting point.*

 Kufstein, Treffpunkt/meeting point Eingang Eislauf-Arena beim Parkplatz am „Fischergries“

Zeit/time 10.30–14.30 h, kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard!

Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

## Tai Chi am Thiersee

„Tai Chi“ (wörtlich: höchstes Prinzip) ist eine alte chinesische Kampf- und Bewegungskunst, deren Bewegungen über hunderte von Jahren für die Selbstverteidigung, Gesundheit, ein langes Leben und aus spirituellen Gründen entwickelt wurden. Sie besteht aus harmonisch fließenden Ganzkörper-Bewegungen, die entspannt in Zeitlupe ausgeführt werden. Bei einem Rundgang um den Thiersee führt Sie unser auch in China ausgebildeter Trainer Harald mit verschiedenen Übungen an die Kunst des Tai Chi heran (Vorkenntnisse sind nicht erforderlich). Tai Chi bedeutet nicht orientalische Weisheit oder etwas Exotisches. Es ist die Weisheit deiner eigenen Sinne, dein eigener Geist und dein Körper zusammen als ein Prozess“ (Chungliang Al Huang)

Bekleidung: Der Kälte angepasst, trotzdem möglichst locker!

### Tai Chi in Thiersee

*Tai Chi (literally: highest principle) is an ancient Chinese martial art. The movements were developed for self defense, health, longevity and spiritual reasons. Tai Chi consists of harmonious, flowing whole body movements, which are carried out in slow motion. Different movements are made into a sequence. Our instructor Harald, who also trained in China, will incorporate lots of simple movements into the walk. Experience an introduction to the art of Tai Chi (no prior knowledge required).*

 Thiersee · Treffpunkt/meeting point Infobüro Thiersee · Zeit/time 9.30–12 h, kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

## Kultur - Natur - Handwerk ERLeben

Unter dem Motto „Kleiner Ort – Große Tradition“ führt Sie Rosmarie Gunitzberger durch Erl. Tauchen Sie mit ihr ein in die facettenreiche Geschichte Erls und ERLeben Sie das kleine Kulturdorf von einer ganz neuen Seite.

### **Culture - Nature - Craftsmanship**

*Rosmarie Gunitzberger leads a tour through Erl, based on the motto of 'small village – big tradition'. Delve into the varied history of Erl and discover this cultural village from a whole new perspective..*

 Erl, Treffpunkt/meeting point Infobüro Erl  
Zeit/time 14 – ca. 16 h  
Kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard!  
Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!



### **TIPP Kultur in Erl**

Kleiner Ort – große kulturelle Bedeutung. Früher heiß umkämpft, heute heiß begehrt. Im nördlichsten Teil es Inntales trifft Natur auf Kultur und das seit Jahrhunderten. Wer sich Erl vom südlichen Ortseingang her nähert, sieht nach dem Gasthof Blaue Quelle zwei imposante Bauwerke in schwarz und weiß auftauchen. Die Architektur der beiden Häuser ist ebenso aufeinander abgestimmt wie die bespielten Tage. Wie kommt es also, dass es an diesem Ort mit knapp 1.500 Einwohnern zwei so imposante Spielstätten gibt? Das und mehr erzählt Ihnen Rosmarie. Lassen Sie sich überraschen!

#### **TIP: Culture in Erl**

*Small village – big cultural significance. Hotly contested in the past, hotly sought-after today. Nature meets culture in the northern part of the Inntal valley and this has been the case for centuries. When you approach Erl from the southern entrance to the village, you will see two imposing structures in black and white after the Gasthof Blaue Quelle guesthouse. The architecture of two buildings is adapted to one another as are the performance days. So how does a place with around 1,500 inhabitants end up with two imposing venues? Rosmarie explains this and more! You will be surprised!*

## „Feuer, Eis & flüssiges Gold“ – Fackelwanderung um den See

Mit Fackeln ausgestattet geht es bei dieser romantischen Wanderung rund um den Thiersee. Genießen Sie die klare Winterluft, die Ruhe und das romantische Glitzern des Sees im Fackellicht und leuchtendem Feuerschein. Zum Aufwärmen besuchen wir die Tiroler Bienenalm und genießen heißen Honig-Glühwein oder Honig-Kinderpunsch. Die Bienen machen leider Winterpause, haben aber den Sommer über fleißig gesammelt, damit wir uns auch in der kalten Jahreszeit an ihren Produkten erfreuen können.

### **'Fire, Ice & Liquid Gold' – torch-lit walk around the lake**

*This romantic walk leads around Lake Thiersee, lit by torchlight. Savour the clear winter air, the tranquillity, the romantic sparkling of the lake in the torch light and the bright glow of the fire. To warm up, we visit the Tiroler Bienenalm and enjoy a hot honey mulled wine or honey kids' punch.*

 Thiersee · Treffpunkt/meeting point Infobüro Thiersee  
Zeit/time 20–22 h, kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard!  
Honig-Glühwein oder Honig-Kinderpunsch sind jeweils selbst zu bezahlen.  
Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!



## Schneeschuh-Wanderung – aktive Auszeit in der Natur

An den sanften Hängen des Zahmen Kaisers, vorbei an der malerischen St. Nikolauskirche durch den pulvrigen Schnee zu stapfen, ist eine Wohltat für die körperliche Fitness sowie die innere Ausgeglichenheit. Je nach Schneelage passen wir unsere Route den Verhältnissen an. Sollte zu wenig Schnee für eine Schneeschuh-Wanderung liegen, unternehmen wir eine ebenso ansprechende Winterwanderung.

### *Snowshoe hike – active time out in nature*

*Trudging along the gently rolling hills of the Zahmer Kaiser, past the picturesque St. Nikolauskirche church and through the powdery snow is beneficial for both physical fitness and inner balance. The route will be adapted to conditions, depending on the snow. If there is insufficient snow for a snowshoe walk, we will take a winter walk instead.*

 Ebbs, Treffpunkt/meeting point Infobüro Ebbs,  
Zeit/time 10- ca. 1.2.30 h, kostenlos für Gäste mit der Kufsteinerland-Card! Leihgebühr für Schneeschuhe € 4.00,  
Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

## „Kennst du die Perle...“ Auf den Spuren des Kufsteiner Liedes

Wer kennt es nicht – das Kufsteiner Lied? Aber wie ist es eigentlich entstanden? Reisen in die Berge und „Tiroler Gemütlichkeit“ untermalt mit Musik war der Urlaubstrend in der Nachkriegszeit. Das Kufsteiner Lied mit den berühmten ersten Zeilen „Kennst du die Perle, die Perle Tirols, das Städtchen Kufstein, das kennst du wohl“ von Karl Ganzer machte Kufstein weltberühmt. Folgen Sie uns auf den Spuren eines der meist gesungenen Volkslieder!

### *Tracking down the origins of the 'Kufsteiner Lied' song*

*Everyone in Austria is familiar with the Kufsteiner Lied. But how did it come about? Taking a trip into the mountains and 'Tyrolean comforts' accompanied by music was a holiday trend of the post-war era. The Kufsteiner Lied by Karl Ganzer made Kufstein world-famous. Track down one of Austria's most sung folk songs!*

 Kufstein, Treffpunkt/meeting point Unterer Stadtplatz, Marienbrunnen · Zeit/time 11 – 12 h, kostenlos für Gäste mit der Kufsteinerland-Card! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

### TIPP

#### **Das Bergbaumuseum in Bad Häring**

Das Bergbaumuseum befindet sich im Café Linde, im so genannten Pölvenkeller. „Der brennende Berg“ ist eine multimediale Darstellung der örtlichen Bergbau- und Sozialgeschichte, die Kinder und Erwachsene gleichermaßen fasziniert. Die Besucher stöbern in Fundstücken, bedienen eine Modell-Grubenbahn oder den Sprengapparat, und der Bergmann „Hau“ erzählt aus seinem Leben...

#### **Alpine Mining Museum in Bad Häring**

*The Alpine Mining Museum is located in Café Linde, in the so-called Pölvenkeller basement vault. "The burning mountain" is a multimedia portrayal of the local mining and social history, sure to fascinate children and adults alike. Visitors can browse among peculiar finds, operate a model mine train or the sprinkler, and "Hau" the miner tells tales from his life...*



## Winterwald-Wanderung von Hinterthiersee nach Mitterland

Heute erwartet Sie pure Winterromantik – gemeinsam wandern wir durch die winterliche Landschaft von Hinterthiersee nach Mitterland. Genießen Sie atemberaubende Ausblicke. Sollten Sie Ski- oder Wanderstöcke besitzen, nehmen Sie diese mit.

### **Winter forest hike from Hinterthiersee to Mitterland**

*Pure winter romance awaits today as we walk together through the wintry landscapes from Hinterthiersee to Mitterland. Enjoy some breath-taking views. If you have any ski poles or walking sticks, please bring them with you.*

---

 Thiersee, Treffpunkt/meeting point Dorfplatz Hinterthiersee · Zeit/time 13–15.30 h, kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Anmeldung: bis spätestens am Vortag 16.30 h erforderlich!

---

## Bad Häringer Krippen-Wanderung

Einer alten Tiroler Tradition folgend, dem „Kripperschauen“, begeben wir uns auf dieser Wanderung durch den ehemaligen Bergbauort und heutigen Kurort Bad Häring. Laternenlicht begleitet uns durch die Dämmerung von der Dorfkrippe mit ihren lebensgroßen Figuren am Kirchplatz, zum Bergbaumuseum mit seiner einmaligen Bergbaukrippe und weiter den Gesundheitsweg entlang zur „Hildegard von Bingen-Kapelle“ mit prächtiger orientalischer Krippe. Am Ende unserer Wanderung besuchen wir den Krippenbauer Herrn Peer, der uns noch allerhand Interessantes rund um diese Tiroler Handwerkskunst erzählen kann. Viele wunderschöne Krippen und handgemachten Weihnachtsschmuck gibt es zu bestaunen.

### **Bad Häringer nativity walk**

*According to the ancient Tyrolean tradition of 'Kripperschauen' (visiting a nativity scene), this walk takes us to through the former mining town and current spa resort of Bad Häring. Lanternlight accompanies us through the twilight from the village nativity with its life-size figures in the church square to the Mining Museum with its unique mining nativity scene and along the Health Trail to the 'Hildegard von Bingen-Kapelle' chapel with its magnificent Oriental nativity. At the end of the walk, we pay a visit to nativity scene constructor Mr Peer who shares lots of interesting facts about this Tyrolean craft. With plenty of beautiful nativities and home-made Christmas decorations to admire.*

---

 Bad Häring, Treffpunkt/meeting point Infobüro Bad Häring, Zeit/time 16– ca.18 h · Kostenlos für Gäste mit der KufsteinerlandCard! Anmeldung: bis spätestens am Vortag · 16.30 h erforderlich!

**Sonstiges/others: Programmpunkt nur bis zum 2.2.2018**

---